

Informator

Polkowicki

Nr 13/99 (86)

02.04.1999r.

Nakład: 3000 egz.

Wydawnictwo bezpłatne

**PONADTO
w numerze:**

*Zdrowych i Pogodnych Świąt Wielkiej Nocy
Życzą Właściciele „MB Media” s.c.
i Redakcja Informatora Polkowickiego.*



Jaja z blachy i przemoczone suknie - str. 6



Akrobatki pani teresy - str. 4



Powiatowa wieża - str. 6





Od redakcji!

Jak ten czas leci. Ani się obejrzelśmy, a tu już kolejne święta. Tym razem te najpiękniejsze związane z Wielką Nocą.

Wszystko i wszyscy budzą się po nieprzyjemnej zimie do nowego życia. Ptaki, zwierzęta przygotowują się na przyjęcie potomstwa, aby następnie z czułością pielęgnować ten największy skarb, jakim jest życie. Wiosna dla wszystkich bez wyjątku oznacza nowe życie, a z nim budząca się radość i nadzieja na lepsze jutro. A to wszystko za sprawą cudu Wielkiej Nocy. Radujmy się więc, bo jak mówią słowa starej, polskiej pieśni - „...wesoly nam dziś dzień nastal...”.

W imieniu własnym i całego zespołu redakcyjnego wszystkim Czytelnikom życzymy spokojnych i radosnych świąt Wielkanocnych.

Redaktor naczelny
Andrzej Lech

TYDZIEŃ Z GŁOWY

W tym roku pobór do wojska prowadzony będzie w nowym systemie funkcjonowania administracji państwowej i służby zdrowia. Na terenie powiatu polkowickiego trwać on będzie od 17.05 do 25.06 w przychodni zdrowia przy ul. Spółdzielczej w Polkowicach. Poborem objęci będą mężczyźni urodzeni w 1980 roku oraz starsi. Do powiatowej komisji lekarskiej i poborowej będą musiały stawić się także kobiety urodzone 1981, 1980, 1979, 1978, 1976, 1975, które w roku szkolnym 1998/99 kończą naukę w średnich i pomaturalnych szkołach medycznych.

W Gaworzycach odbyły się eliminacje do Ogólnopolskiego Turnieju Szachowego o Złotą Wieżę. Honorowy patronat nad imprezą objął starosta powiatu Marek Trams, który zwycięzcom zafundował także puchary. Wśród uczestników zabrakło niestety reprezentacji Polkowic.

26 marca na terenie polkowickiego targowiska miejscowa policja zatrzymała dwóch mężczyzn próbujących wprowadzić do obiegu fałszywe banknoty o nominalnej wartości 50 złotych. Zatrzymanym okazali się mieszkańcami Polkowic i Lubina. Wobec zatrzymanych zastosowano dozór policyjny, a sprawą zajęła się prokuratura. W pierwszym kwartale polkowickiej policjanci przechwycili około 30 fałszywych banknotów, w większości 50-złotowych.

Rolnicy rozpoczęli wypalanie traw. Płonące nieużytki to ogromne zagrożenie dla lasów. Ale nie tylko. Jeśli wypalane są one w okolicach dróg, zagrożenie dotyczy również kierujących samochodami. Do najgroźniejszego pożaru w ubiegłym tygodniu doszło w okolicach lasów w miejscowości Strogoburzyce w gminie Radwanice. Spłonęło tam około 40 ha nieużytków. Na szczęście uratowano okoliczne lasy. W akcji uczestniczyły cztery jednostki straży pożarnej w tym powiatowa jednostka zawodowa z Polkowic oraz ochotnicze jednostki z Przemkowa, Radwanic, Polkowic i Nowej Kuźni.

Koszty związane z wyjazdem jednej jednostki, tylko w ciągu godziny wynoszą ponad 500 złotych. Akcja w Strogoburzycach trwała kilka godzin z udziałem czterech jednostek.

Opracował: (ale)

Urząd Gminy Polkowice informuje, że KANCELARIA PRAWNA z siedzibą w Polkowicach, ul. Dąbrowskiego 2 świadczy nieodpłatnie usługi na rzecz mieszkańców gminy Polkowice w zakresie dochodzenia roszczeń z tytułu szkód górniczych powodowanych robotami górniczymi KGHM Polska Miedź S.A., a w szczególności:

- udzielanie wyjaśnień i porad prawnych dotyczących dochodzenia roszczeń z tytułu szkód górniczych przed sądami powszechnymi,
- opracowywanie projektów pozwów oraz innych pism procesowych w sprawach o naprawę szkód górniczych,
- opracowywanie projektów ugód, o których mowa w art. 97 ust.2 Ustawy Prawo geologiczne i górnicze (Dz.U. z 1994 r. nr 27, poz. 97),
- zastępstwo procesowe przed sądami powszechnymi

Radca prawny mgr Jerzy Trzeciak udziela porad prawnych w siedzibie Kancelarii w poniedziałki i środy w godzinach od 8⁰⁰ - 13⁰⁰ oraz we wtorki, czwartki i piątki w godzinach 8⁰⁰ - 10⁰⁰.

**Zdrowych, radosnych
oraz pogodnych Świąt
Wielkanocnych, wszelkiej
pomyślności na codzien,
wszystkim mieszkańcom
miasta i gminy Polkowice
oraz całej społeczności
powiatu polkowickiego
życzą**

**Emilian Stańczyszyn
Burmistrz Gminy Polkowice**

oraz

**Andrzej Tatuśko
Przewodniczący Rady Miejskiej**

MIEDZIOWY TYGIEL

Podczas trzech Międzynarodowych Targów Maszyn Budowlanych, jakie odbyły się w Kielcach, legnickie Zakłady Mechaniczne Legmet zaprezentowały samojedźny zestaw kruszarkowy. Zestaw ten otrzymał najwyższe wyróżnienie. Warto w tym miejscu dodać, że Legmet opracował już całą rodzinę tych maszyn o różnych możliwościach z zastosowaniem kruszarki szczegółowej i udarowej przeznaczonych do kruszenia surowców skalnych. Są to urządzenia niezbędne przy budowie autostrad, mostów i dróg szybkiego ruchu.

Z nieoficjalnych informacji wynika, że w nowej Radzie Nadzorczej Polskiej Miedzi znajdują się Józef Czyczerski, przewodniczący Krajowej Sekcji Górnictwa Rud Miedzi NSZZ Solidarność, Ryszard Kurek przewodniczący ZZPPM w kopalni „Lubin oraz Wiktor Błądek, dyrektor techniczny ZG „Polkowice-Sieroszowice” jako kandydat niezależny.

Nowym rzecznikiem prasowym zarządu Polskiej Miedzi stała Renata Palen z Lublina, tomiast dotychczasowy rzecznik Piotr Bielawski awansował na Dyrektora Departamentu Informacji. Nowy prezes zarządu KGHM Marian Krzemiński na Polską Miedź patrzy poprzez ciąg technologiczny, inwestycje telekomunikacyjne oraz pozostałe przedsięwzięcia grupy kapitałowej.

Pol-Miedź-Trans będzie obsługiwał kolejowy transport Volkswagen Motor Polska. Lubinińska spółka należąca do grupy kapitałowej Polskiej Miedzi posiada 39 lokomotyw, 1200 różnego rodzaju wagonów oraz wiele specjalistycznych urządzeń do prowadzenia napraw na torach. Pol-Miedź-Trans otrzymał koncesję na świadczenie usług operatorskich na sieci PKP. Lubinińscy transportowcy czekają na stosowne rozporządzenie ministra w tej sprawie.

Opracował: (ale)

Wielkanocne tradycje

Wielkanoc jest największym i najstarszym świętem chrześcijańskim. Starszym nawet od świąt Bożego Narodzenia. Święty Paweł pisał: „Bez zmartwychwstania daremna byłaby nasza wiara”.

Zaczątków tego pięknego święta doszukiwali się religioznawcy już w odległych czasach przedchrześcijańskich. Dla nas szczególnie interesująca jest Pascha, z której niejako bezpośrednio wywodzi się Wielkanoc. Paschę, święto wiosny, znali już Hebrejowie. Jedne źródła podają, że w czasie tego święta zarzynano baranka i jego krwią ochlapywano zewnętrzne ściany namiotów, aby demony pustynne nalizawszy się do żyta, nie zaglądały do wnętrza i nie nękały ludzi. Inni badacze uznają Paschę za pamiątkę opuszczenia przez Hebrejów Egiptu, przekroczenia granicy tego państwa, pod wodzą Mojżesza w XIV wieku p.n.e.

Po zdobyciu i zburzeniu Jerozolim przez władcę Babilonu Nabuchodonozora II, podczas tak zwanej „niewoli babilońskiej” pojawia się wiara w Mesjasza. Pascha staje się dla Żydów świętem oczekiwania Mesjasza-Zbawiciela, który wyzwoli naród z niewoli i doprowadzi do przywrócenia żydowskiego królestwa. Wraz z pojawieniem się wiary w mękę i śmierć Mesjasza, Pascha nabrała charakteru święta żałobnego i nazwano ją Paschą Męki.

W drugim stuleciu istnienia chrześcijaństwa święto Paschy połączono z pojęciami o męce, ukrzyżowaniu i zmartwychwstaniu Chrystusa. Wówczas to zaczęto je obchodzić w pierwszą niedzielę po wiosennym zrównaniu dnia z nocą, jako Wielkanoc, święto Zmartwychwstania Pańskiego.

Zgodnie z chrześcijańską tradycją Wielkanoc poprzedza Wielki Post. Okres 40-dniowych

przygotowań do uroczystości paschalnych, rozpoczynają się w Środę Popielcową. Każdego chrześcijanina obowiązuje w tym czasie modlitwa, jałmużna i czynienie pokuty. Niegdyś ostro egzekwowano nakazywaną na ten czas powagę. Nie wolno było gwizdać, grać, tańczyć i w ogóle umilać sobie życia rozrywkami. Jeszcze na początku ubiegłego wieku widywało się w Wielkim Poście tzw. kapników. Nakryci kapturami szczerze zastanawiali się o twarzy, zawsze z krzyżami, świecami, pochodniami oraz dyscyplinami, którymi chłostali się aż do krwi, przechodzili drózkami i ulicami, kierując się do kościołów i kaplic. Należało



Chrystusowych biczować się w pięciu takich miejscach albo w jednym kościele pięciokrotnie w różnych pozach.

Tydzień przed Niedzielą Zmartwychwstania, w Niedzielę Palmową, wspominamy triumfal-

ny wjazd Chrystusa do Jerozolimy. W dniu tym rozpoczynają się obchody Wielkiego Tygodnia. Poświęcona gałązka palmowa symbolizuje mękę i zmartwychwstanie Jezusa. Jak wyglądała kiedyś Niedziela Palmowa albo inaczej Kwietna? Najlepiej zbilansował to Mikołaj Rej, pisząc: „W Kwietną Niedzielę kto bagniatka nie połknął, a dębowego Chrystusa do miasta nie doprowadził, to już dusznego zbawienia nie otrzymał”.

P a l m y wierzbowe z bagniatkami, czyli baziami wdziało się tego dnia wszędzie. Po poświęceniu zjadało się trzy baze, aby nie bolało gardło. Wierzono również, że przyniesie to „duszne zbawienie”. Ponadto

pamiątkę wjazdu do Jerozolimy wprowadzono uroczystość do kościoła wózek z figurą Chrystusa siedzącego na osiołku.

Wielki Czwartek rozpoczyna obchody Triduum Paschalnego. Dzień ten jest pamiątką ustanowienia Eucharystii i Sakramentu Kapłaństwa. Tego dnia Jezus Chrystus zostaje wydany na śmierć i ukrzyżowanie. Po uroczystościach Ostatniej Wieczerzy kapłani odprowadzają Najświętszy Sakrament do ołtarza

adoracji.

W Wielki Piątek wspominamy śmierć Jezusa Chrystusa. Jest to jedyny dzień w roku, w którym nie odprawia się mszy świętej. Wieczorem odprawia się jedynie nabożeństwo adoracji krzyża, po którym następuje przeniesienie Chrystusa do grobu. Dawniej w Wielki Piątek ku kościołom ciągnęły pochody biczących się kapników. Jeden z nich - udający Jezusa Chrystusa - miał nałożoną na kaptur koronę ciemnową, spowijał go przez ramię gruby łańcuch, a na barkach dźwigał krzyż. Kapnicy - żołnierze to szarpali go za łańcuch, to krzykliwym „postępuj Jezul!” nawoływali do dalszego marszu.

Ścisłe polską tradycją są boże groby. Odwiedzano je tłumnie: w miastach i wszędzie tam, gdzie było więcej kościołów, godziło się obejść wszystkie groby.

W Wielką Sobotę przez cały dzień chrześcijanie przynoszą do kościołów dary na poświęcenie. Jedzenie przynosi się na pamiątkę Paschy żydowskiej. Wigilię paschalną kończy procesja rezurekcyjna, po której następuje odśpiewanie uroczystego „Alleluja” na znak zmartwychwstania Jezusa. I może dlatego tak radosne jest dla nas przeżywanie pamiątki tamtych wydarzeń sprzed ponad dwóch tysięcy lat, kiedy śmierć została pokonana za sprawą łaski i danej człowiekowi obietnicy przebaczenia. Myslę, że warto, abyśmy wszyscy w pełni miłości docenili ten dar i wzorem Stwórcy w Wielkanocny poranek przebaczyli innym to, co złe. Radujmy się, bo jak mówiła stara polska pieśń: „Wesoły nam dziś dzień nastał...”

(mac)

Wszystkim mieszkańcom powiatu polkowickiego
Życzenia zdrowych, radosnych i pogodnych
Świąt Wielkanocnych spędzonych w gronie
rodziny
życzy Starosta Marek Trams
oraz radni powiatu polkowickiego



AKROBATKI PANI TERESY

Polkowiccy nauczyciele wychowania fizycznego stanowią specyficzną gru-

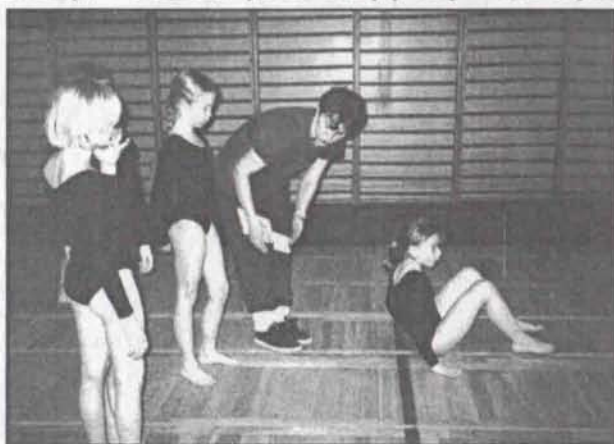
Sama zresztą kiedyś uprawiała tę dyscyplinę. Dziś chce swoją wiedzę i umiejętności przekazywać swoim uczniom. Wywodzą się one z klas 1-4. Jak sama twierdzi jest to odpowiedni wiek do rozpoczęcia wyjątkowej pracy, chcąc osiągnąć w przyszłości sukces. Obecnie uprawianie tej dyscypliny traktują „ulgowo” a mimo to mają już pierwsze sukcesy.



pę zawodową. Ogromnym nakładem sił, często bez dodatkowych apanaży, tworzą szkółki, sekcje a nawet kluby osiągając ze swymi wychowaniami znakomite wyniki. W środowisku sportowym powszechnie znani są Teresa Czyż, Dorota Wojciech, Krzysztof Olszyski, Jan Gambal, Robert Pierzchała, Zbigniew Puchalski czy Czesław Działkiewicz i wielu innych. Ostatnio do tego grona dołączyła kolejna nauczycielka wf-u - **TERESA KOWALSKA**.

W październiku ubiegłego roku przy SP-4, w której uczy, założyła uczniowski klub sportowy „Iskra”. Jest to sekcja akrobatyki sportowej.

Podczas okręgowych zawodów w skokach na ścieżce, jakie odbyły się



w Jaworze, dziewczynki z SP-4 wywalczyły trzy pierwsze miejsca w swoich kategoriach wiekowych. Są to Katarzyna Pleszka, Ewelina Stawniczka i Marta Kowalska. W kwietniu czekają je nieco poważniejsze zawody, do których przygotowują się bardzo starannie.

Pani Teresa ma świadomość, że z chwilą przekształcenia SP-4 w gimnazjum, dziewczęta rozejdą się po różnych szkołach. Mimo to pracują wytrwale.

- Mam też świadomość utraty pracy - mówi **Teresa Kowalska** - Jestem jednak pełna optymizmu. Jest on potrzebny w życiu i pracy. Nie przerażają mnie reformatorskie zapędy. Dla mnie najważniejsze są chęci i zapał tych dziewcząt. One naprawdę chcą coś osiągnąć w życiu. I to jest dla mnie najistotniejsze. To prawda, że pieniądze są potrzebne. Będę o nie zabiegać. Przedtem jednak musimy na nie zapracować. Na razie dyrekcja szko-

uzyskać srebrne odznaki, a więc pierwszy poważny stopień na drodze zdobywania klas sportowych. Podczas wspomnianych kwietniowych zawodów akrobatki polkowickiej „Iskry” chcą zaprezentować się już w bardziej złożonym programie dwójek, trójek i czwórek. Czy mają szansę na sukces? Osądźcie Państwo sami na podstawie tego, co wiadać na zdjęciach.

Tekst: ale
Zdjęcia: bea

ły zabezpiecza nam to, co niezbędne.

Kierownictwo szkoły dumne jest z pierwszych sukcesów młodych akrobatek. One same zresztą chcą



Zdrowych i pogodnych Świąt Wielkanocnych oraz smacznego jajka i mokrego dyngusa życzy Zarząd Oddziału Miejsko-Gminnego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Polkowicach





**ZAKŁAD POGRZEBOWY
"OSTATNIA POSŁUGA"**

- TRUMNY (sosnowe i dębowe),
- PRZEWOZY (krajowe i zagraniczne),
- KOMPLEKSOWE ZAŁATWIENIE FORMALNOŚCI POGRZEBOWYCH I CMENTARNYCH.

Polkowice, ul. Zachodnia 8 (obok Przychodni Stomatologicznej)
telefon: 845-44-19
telefony całodobowe: (076) 833-24-09, 0601 55-35-06

Rodzinie pogrążonej w smutku składamy wyrazy głębokiego współczucia.

HURTOWNIA

"DRUCZEK"

oferuje:



- druki księgowe, kadrowe, magazynowe,
- segregatory, pojemniki,
- wyposażenie biur
- artykuły szkolne (długopisy, ołówki, gumki)
- papier komputerowy

(dowóz towaru własnym transportem)

ul. Dąbrowskiego 5, Polkowice, tel. 845-33-12
(obok „beczki”)



GŁOGÓW
Aleja Kazimierza
Wielkiego 6
tel./fax 833-56-11
serwis 833-17-89



**DNI OTWARTE
26-28 03.**

**NOWY STANDARD
SEATA
DWIE PODUSZKI W
KAŻDYM MODELU
OSOBOWYM.**

**PUNKT W LUBINIE
UL. KILIŃSKIEGO 5
TEL. 841-55-83**

Wiosenna Promocja Kamer

SONY

STARA CENA
2 299 zł



NOWA CENA
1 799 zł

- Video 8 XR
- Stamina: ciągle nagrywanie przez 12 godzin*
- Akumulator w technologii InfoLITHIUM

- 18-krotne zbliżenie optyczne i 220-krotne zbliżenie cyfrowe o zmiennej szybkości
- System NightShot 0 Lux
- Ręczna regulacja ostrości

- Tryby Program AE
- Różne efekty w obrazie
- Nowy, zaawansowany generator napisów w kolorze
- *dla akumulatora NP-F950

P.H.U. "ROXY" Rynek 27 Polkowice tel. 845-47-70

JAJA Z BLACHY I PRZEMOCZONE SUKNIE

Wraz z nadejściem wiosny wszystko i wszyscy budzą się po nieprzyjemnej zimie do nowego życia a z nim budzącą się radość i nadzieję. Ptaki i zwierzęta przygotowują się na przyjęcie potomstwa, aby następnie z czułością pielęgnować największy skarb jakim jest życie. To wszystko za sprawą cudu Wielkiej Nocy. I może dlatego tak radosne jest dla nas przeżywanie tamtych wydarzeń sprzed ponad dwóch tysięcy lat, kiedy śmierć została pokonana za sprawą łaski i danej człowiekowi obietnicy przebaczenia. Tradycje wielkanocne sięgają odległych czasów. Już starożytni Persowie obdarowywali się wiosną czerwono barwionymi jajami. Zwyczaj ten przejęli od nich Grecy i Rzymianie. To właśnie w rzymskich katakumbach znaleziono wytłaczane ze srebrnej blachy jaja - symbol zmartwychwstania. Tak więc tradycje pisanki i dzielenia się święconym jajkiem sięgają daleko poza początek naszej ery.

Na ślady tradycji w naszym powiecie tym razem natrafiliśmy w Grębolicach. Tam właśnie w miejscowym Ośrodku Kultury miał miejsce konkurs związany z tradycjami wielkanocnymi. Czegóż tam nie było. Można było podziwiać pisanki, różne wypieki z prawdziwym kołaczem na czele oraz pięknie haftowane serwetki i obrusy. Wszystko to było dziełem członkiń miejscowego zespołu folklorystycznego „Polne maki”, choć nie brakowało prac indywidualnych.

- U nas takie spotkania należą do tradycji - **Daniela Likus** - Jedni wypiekają ciasta, kołaczki, inni malują jajka, a jeszcze inni wyszywają obrusy i serwetki. Ja na dzisiejszy konkurs wystawiłam kilkadziesiąt obrusów i serwetek, które dziergam od ponad 10 lat.

Mieszkańcy miast stopniowo odstępują od tradycji. Inaczej do nich odnosi się społeczność wiejska. Tu z dziada pradziada przekazywane są niemal jak relikwie.

- Od najmłodszych lat pamiętam wszystkie obrzędy związane ze świętami wielkanocnymi. Te tradycje kultywowane do dziś - mówi **Janina Drzazga** - Pięknie przebiegają uroczystości kościelne. Przede wszystkim zmiana warty i czuwanie przy grobie. W tych uroczystościach bardzo licznie bierze udział młodzież. Są to ministranci, harcerze i młodzi strażacy. Prócz nich czuwają także dorośli. W niedzielny poranek po uroczystej mszy, w której uczestniczy także nasza miejscowa orkiestra dęta, zaczynają się zabawy tłuczenia jajek. Później już typowo rodzinne śniadanie świąteczne.

Wyjątkowym dniem świątecznym jest lany poniedziałek. W Polsce narzucono mu nazwę niemiecką „Śmigus-dyngus” i przywiązano do wiosennego święta Wielkiej Nocy.

Według niektórych podań słowo dyngus pochodzi od niemieckiego Dunningus, czyli cienkusz, polewka wodnista czy wreszcie chlusz wody. Zdaniem innego językoznawcy słowo dyngować pochodzi od słowa dingen, czyli wykupywać, umawiać się, szanować. Z kolei śmigus zostało z pewnością przerobione ze słowa Schmac-kostem pochodzące z czasów, gdy śmigano palmą i polewano wodą osoby zastane w łóżku, szczególnie z rana. Ciekawostką był fakt, że mężczyźni nie podlegali takim napaściom ze strony kobiet mimo, że przysłowie z tamtych czasów mówiło, że Od Wielkanocy aż do Zielonych Świątek można było dać dyngusa każdemu i w piątek”.

- W Grębolicach jest taki zwyczaj, że we wczesnych godzinach porannych w wielkanocny poniedziałek przez miasto maszeruje strażacka orkiestra grając przeróżne utwory - mówi **Janina**

Drzazga - Zaraz za nimi idą strażacy zbierając od mieszkańców pieniądze na swoją przyszłoroczną działalność. W niewielkiej odległości za nimi jedzie wóz strażacki i wodą z sikawek oblewają wszystko co się rusza. Pamiętam jak swego czasu kończyłam właśnie dokarmianie swojej przydomowej trzody kiedy dopadło mnie chyba jedenastu chłopów i złało mnie do suchej nitki. Całe szczęście, że było to w pobliżu mojego domu. Nie upiekło się nawet tym dziewczynom, które chowały się w domach. Były wyciągane i oblewane od stóp do głów.

Tak było, jest i pewne będzie. To oznacza, że tradycja w narodzie nie ginie. Warto pamiętać jednak o zachowaniu umiaru, a szczególnie kultury tego sympatycznego zwyczaju.

W przeciwieństwie do powyższych zwyczajów kuchnia wielkanocna ma zdecydowanie polski, narodowy charakter. Jagnię wielkanocne, przejęte ze starożydowskich tradycji po dziś dzień zdobiące stoły np. w krajach bałkańskich, Polacy zastąpili pieczonym w całości prosięciem. Poza tym szynki, kielbasy i salcesony wielkanocne są naszą narodową specjalnością, podobnie jak słynne staropolskie baby i rdzennie polski specjał: mazurki. Co by nie powiedzieć czy wymienić ze specjałów polskiej kuchni czeka nas wszystkich wielkie...



Jak więc zarządzić, aby okres świąt nie zbawiony był niespodziewanych dolegliwości.

- Przede wszystkim więcej ruchu i spacerów, a mniej siedzenia przy zastawionym stole i przed telewizorem - radzi dr **Małgorzata Paluch** - Co do jedzenia uważam, że powinniśmy zastosoować lekkostrawne jedzenie, co będzie niewątpliwie bardzo utrudnionym zadaniem, zwłaszcza, że to co najsmaczniejsze nie jest dla nas zdrowe. Jedyną radą to jedzenie z umiarem. W przypadku „rewolucji” najlepszym lekiem mogą być typowe krople

żołądkowe ewentualnie gorzka lub miętowa herbata. Z poważniejszymi objawami typu nudności lub wymioty niezwłocznie trzeba udać się do lekarza.

Nie pozostaje mi nic innego, jak tylko życzyć Państwu spokojnych, rodzinnych i zdrowych świąt.



Andrzej Lech



„Renata”
ul. Górników 31, ul. K.B.Kominka 5H



AKTUALNOŚCI

- ☞ Przy zakupie opakowania pieluszek **PAMPERS** - pakiet chusteczek higienicznych **TEMPO** lub **CHIPSY PRINGELS** - **GRATIS!!!**
- ☞ Przy zakupie proszków **VIZIR** w foliowych opakowaniach - **CHIPSY PRINGELS** - **GRATIS!!!**
- ☞ Przy zakupie proszków **ARIEL, BOLD** i **TIX** w foliowych opakowaniach - mydło **CAMAY** - **GRATIS!!!**

NOWOŚĆ!!!

Rajstopy Sanpelliegrino przeciwżyłakowe, na cellulitis, modelujące i klasyczne oraz podkołanówki we wszystkich rozmiarach

Spróbowała już nie jedna, spróbuj i Ty!
Profesjonalne farby VOIL'A
to trwały kolor, dobra jakość i wydajność.
Do dyspozycji aż 69 odcieni barw.

Promocja produktów firmy Schwarzkopf: do **PALETTE** - farby i szampony koloryzujące, **TAFT** - lakiery, **SCHAUMA** - szampony - mydło - **BAC** - **GRATIS!!!**, do dezodorantów **FA** - mydło **FA** - **GRATIS!!!** Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszej oferty promocyjnej, a także do zapoznania się z aktualnymi cenami produktów zamieszczonych w wydawanej co miesiąc gazecie.

nowe clio



RENAULT
TO PEŁNIA ŻYCIA

Firma Górny-Poczynek s.c.
59-300 Lubin, ul. Słowiańska 23-25
tel. (076) 844-11-11, 844-45-51
fax. (076) 842-17-25

SALON

DZ. CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SERWIS

RENAULT
Assistance
24h

NIE CZEKASZ, WYBIERASZ,
PŁACISZ I ODJEŹDZASZ

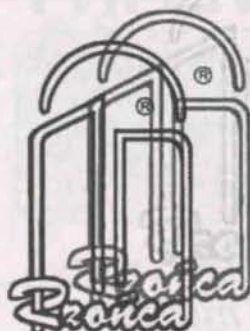


ul. Miedziana 4
59-100 Polkowice
tel./fax (076) 845-44-17

SZAFY Z DRZWIAMI PRZESUWNymi

**Żaluzje pionowe, rolety,
rolety materiałowe, markizy,
moskitiery, okna PVC,
siatki przeciwsłoneczne, lustra,
ornament**
**(montaż paneli ściennych
i podłogowych)**

ZAPRASZAMY



**OKNA
DRZWI
ROLETY
WITRYNY**

SYSTEMY OKIENNE

**UL. BACZYŃSKIEGO 14
59-320 POLKOWICE**

tel: (076) 845-24-01
fax: (076) 845-44-81



BAR

BAR

„Bar na Starówce”
ul. Rynek 26, (na przeciwko UG)
tel. 847-48-94

zaprasza od poniedziałku do czwartku
oraz w niedzielę w godz. od 10⁰⁰ do 21⁰⁰
w piątki i soboty od 11⁰⁰ do 23⁰⁰
(sobotnie wieczory przy świecach)

Polecamy:

obiady domowe, napoje, piwo, przekąski,
hamburgery, frytki

Organizujemy:

imprezy okolicznościowe z pełną obsługą
(także u klienta),

Realizujemy: zamówienia telefoniczne
z dowozem na miejsce

A ponadto:

pieczenie prosiaka, pieczenie indyka,

Zapraszamy

5%
zniżki

LRH
LEASING RATY HANDEL

Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe
59-301 Lubin, ul. M. Skłodowskiej Curie 82
tel. 846-27-70, fax. 846-21-93

Elektrody

materiały i urządzenia spawalnicze

renomowanych firm: Baildon, Böhler, ESAB, Castolin, Bester i inne

ALLES

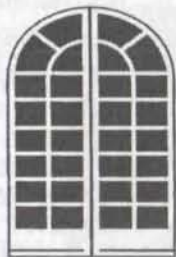
Przedsiębiorstwo
Produkcyjno-Handlowo-Usługowe
59-301 Lubin, ul. M. Skłodowskiej Curie 82
tel./fax. 846-21-93

- odzież robocza, fartuchy
- środki czystości
- obuwie profilaktyczne
- odzież medyczna

Reprezentujemy interesy zakładów pracy chronionej.

GAMBIT

Żaluzje pionowe i poziome, rolety
zewnętrzne i materiałowe, okna, drzwi
PCV, markizy, moskitiery



Biurowe
Handlowe:
59-100
Polkowice
ul. Hubala 28
tel. (076) 847-92-68

ZAPRASZAMY! Niskie ceny!
Poszukujemy stałych odbiorców.



INTER CONSULT

PROMOCJA!



KARTA + MARKOWY
TELEFON JUŻ OD

199,-

ZŁOTYCH BEZ VAT

POLKOWICE UL. BROWARNA 24 A
TEL. (076) 847-49-29, FAX (076) 847-49-28

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci
PLUS GSM

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL
Plus
GSM

Trzymaj rękę na Plusie

ZAKŁAD DRZEWNNO-BUDOWLANY

oferuje budowę domów konstrukcji szkieletowej drewnianej w
TECHNOLOGII KANADYJSKIEJ
oraz budowę pawilonów handlowych.

Sprzedaż za gotówkę lub w systemie ratalnym.

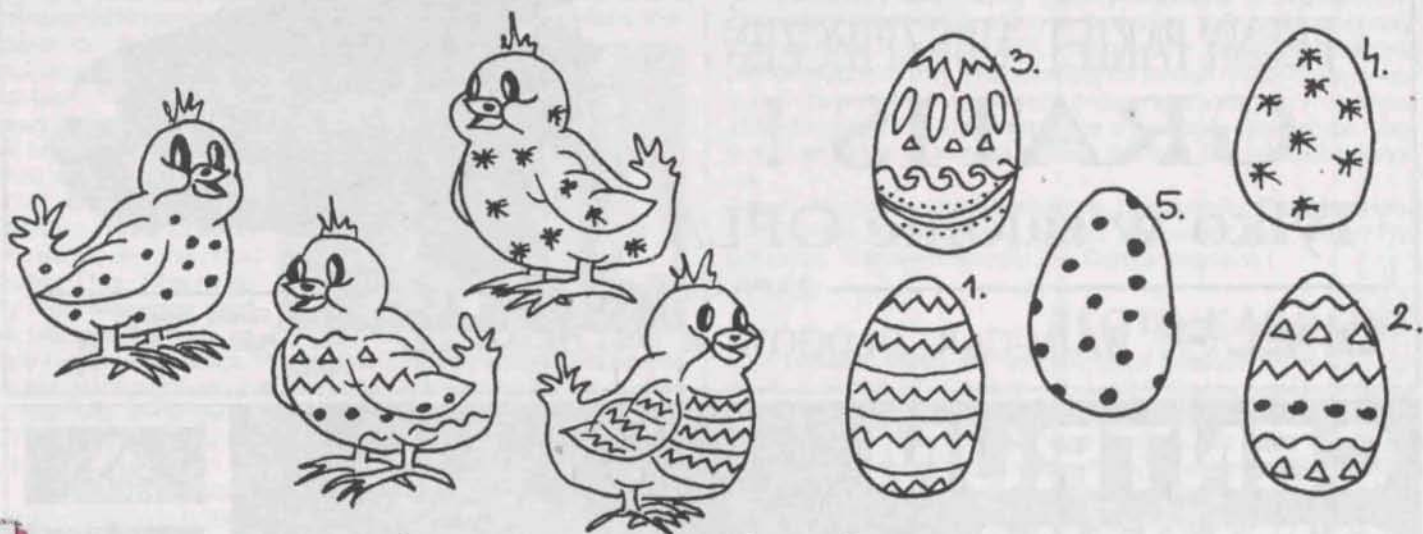
Proponujemy krótkie terminy realizacji już od 3 do 6 miesięcy.

Ceny promocyjne
od 750 do 1.100 zł/m²

Adres:
59-320 Polkowice
ul. Krzywa 3
tel./fax 845-81-25



KARIGŁÓWKI DLA DZIECI



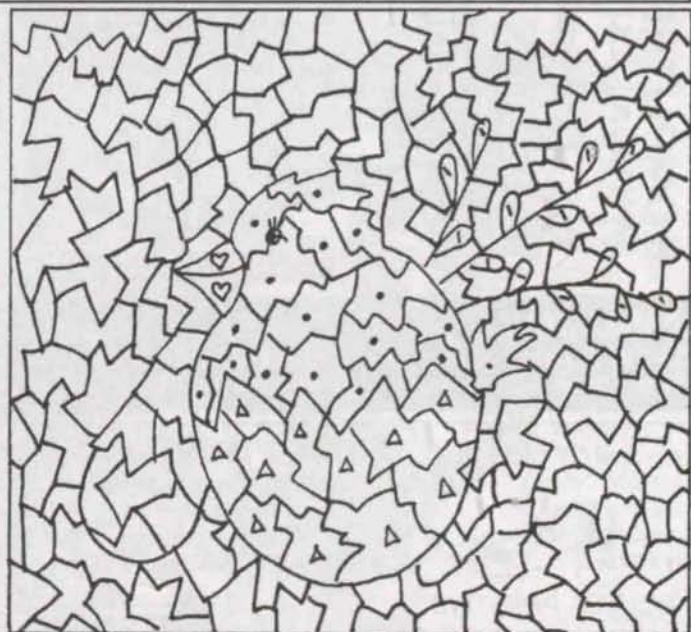
Która pisanka zostaje bez pary?



Rozwiąż rebus i dokończ zdanie



Znajdź 10 szczegółów różniących obydwie obrazki



- ▲ niebieski kolor
- żółty kolor
- ♥ czerwony kolor
- zielony kolor

Karty pocztowe z trzema prawidłowymi rozwiązaniami wezmą udział w losowaniu nagrody niespodzianki. Termin nadsyłania lub dostarczania do redakcji upływa 9 kwietnia. Aby wybrać dla zwycięzcy odpowiednią nagrodę prosimy przy nazwisku podać wiek dziecka.

Miło nam donieść, że zwycięzcą lamigłówek z 19 marca została Ania Dziągiewicz z ul. Paderewskiego. W sprawie nagrody prosimy o kontakt z redakcją.

Prosimy o odebranie nagrody z 19 lutego. Nagrodę tę wygrała Alicja Cisielska z ul. Hubala.

Fundatorem nagrody są Delikatesy „WALICCY”.

ASTRA CLASSIC PEŁNY PAKIET UBEZPIECZEŃ GRATIS!

Tylko w salonie OPLA



ZAPRASZAMY

OPEL  WAJM-CAR - GŁOGÓW tel. (076) 833-10-80 do 83

Salon- Serwis czynny:

Pon - Piąt: 8⁰⁰ - 18⁰⁰

Sobota: 9⁰⁰ - 15⁰⁰

CENTRUM OBUWIA SPORTOWEGO

SPORT-TOP LEGNICA

Sklepy: Polkowice, ul. K.B.Kominka 4 (pawilon „Danusia” I Piętro)

59-300 Lubin, ul. Kopernika 17 (Dom Towarowy I piętro)

59-220 Legnica, Rynek 15, 59-400 Jawor, ul. Legnicka 2

KOMPUTERY
NA KAŻDĄ KIESZEN



RATY

KASY FISKALNE

W CENACH OD

745,00 ZŁ*

* cena netto po odliczeniach, bez VAT



solidnie i tanio!

ZH-U „INIT”, TEL. (0-76) 847-86-60

59-301 LUBIN, UL. M. SKŁODOWSKIEJ-CURIE 92/407

<http://free.polbox.pl/i/init/>, e-mail rafstar@kki.net.pl

Ogłoszenia drobne

1. Kupię mieszkanie 3-4 pokojowe w Polkowicach tel:818-54-90
2. Sprzedam wieżę „DIORA” Midi (wzmacniacz, tuner, magnetofon dwukasetowy) + kolumny MILTON 70W. Stan dobry, cena 500 zł. Tel.845-00-03
3. Kupię małe mieszkanie w Polkowicach, może być do remontu. Tel.845-26-45
4. Poszukuję mieszkania, 2-3 pokojowe w Polkowicach. Tel.846-71-40
5. Sprzedam dom w zabudowie szeregowej w Polkowicach, stan surowy, działka 600m². Tel.847-48-49
6. Pittbułe płowe i brązowe z białymi znaczeniami, odrobaczone, zaszczipione. Odbiór połowa kwietnia, cena 350 zł. Tel.842-17-80 od 9⁰⁰ do 17⁰⁰, 847-98-56 po 18⁰⁰
7. Sprzedam kiosk „RUCH”, 10m², wyposażony. Tel.845-31-00
8. Zamienię mieszkanie 2-pokojowe z telefonem, I piętro, na mieszkanie 1-pokojowe do II piętra. Tel.845-13-45
9. Sprzedam mieszkanie własnościowe spół. na ul.Miedzianej (2 pokoje), 41m². Tel.845-22-25
10. Firma poszukuje chętnych do pracy. Tel.845-11-05
11. Sprzedam działkę budowlaną na Osiedlu Młodych o pow. 250 m² + projekt. Tel.845-11-72
12. Sprzedam wózek firmy „graco”, granatowy, spacerowy, stan bardzo dobry. Tel.847-42-86
13. Sprzedam 4-letnią pralkę automatyczną „POLAR”, na chodzie, do małych poprawek. Cena 150 zł. Tel.845-69-14
14. Zamienię 2 mieszkania 2-pokojowe 54m² i 34m² na domek jednorodzinny w Polkowicach. Tel.834-72-09
15. Sprzedam działkę budowlaną. Tel.845-98-81
16. Oddam małe kotki. Tel.847-98-60
17. Zamienię mieszkanie 4-pokojowe w Głogowie, na 3-pokojowe w Polkowicach lub w Lubinie. Tel.834-72-09
18. Sprzedam ładną sukienkę komunijną, 150 zł + dodatki gratis. Tel.845-21-96
19. Sprzedam działkę budowlaną w Polkowicach Dolnych. Tel.842-35-87 po 18⁰⁰
20. Sprzedam FORD ESKORT, 1.4 benzyna, 1992 rok. Tel.845-37-26
21. Kupię mieszkanie z balkonem w Polkowicach. Tel.8310-256
22. Sprzedam mieszkanie własnościowe w Polkowicach, 3-pokojowe 72m² Tel. 847-97-35



>>M&J HUREJ<<

GOSPODARSTWO ROLNO-SZKÓLKARSKIE
SOBIN 52

59-320 POLKOWICE

TEL. 845-96-89, FAX 845-48-84, KOM. 090 64-12-74

POLECA PAŃSTWU:

- >> krzewy i drzewa iglaste
- >> krzewy liściaste żywopłotowe
- >> drzewa liściaste do ogrodu i parku
- >> formy roślinne pienne i pnące
- >> rośliny wodne pływające i przybrzeżne
- >> ryby do oczek wodnych
- >> kwiaty jednoroczne balkonowe

TYLKO U NAS SZEROKI ASORTYMENT TOWARÓW PO
ATRAKCYJNYCH CENACH. ZAPRASZAMY od poniedziałku
do piątku w godz. 9⁰⁰ - 17⁰⁰ w soboty w godz. 9⁰⁰ - 13⁰⁰

**PRZY ZAKUPIE
TOWARÓW
POWYŻEJ
100zł UDZIE-
LAMY RABATU.**

ZABRAKŁO SZCZĘŚCIA

Po tym, co wydarzyło się w Krakowie podczas meczu ostatniej szansy można przypuszczać, że Lublinowi nie odpowiadał awans polkowickich koszykarek. Jak wiemy, w przypadku wygranej w Krakowie to polkowiczanki znalazłyby się w finałowej czwórce walczącej o awans do ekstraklasy, a nie brzeska Kama. Stało się zupełnie odwrotnie i to za sprawą lubelskich sędziów. Wystarczyło im pięć minut, aby pogrzebać szansę Orła. Obserwatorzy tego widowiska zgodnie twierdzą, że był to zacięty i wyrównany mecz. W przypadku obiektywnego sędziowania kto wie, jakim wynikiem zakończyłoby się to spotkanie. Tymczasem w Krakowie miejscowa Korona pokonała Orła Polkowice 50:47 (27:24). Najwięcej punktów dla Orła zdobyły Fedoriak 16, Smolarek 6, Kozdroń 5.



Po meczu Wojciech Spisacki powiedział: Mimo, że pozostaje uczucie niedosytu to jednak uważam, że jak na możliwości finanso-klubu zrobiliśmy i tak dużo.

NA WĘGIERSKIM POMOŚCIE



Rafał Dziedzic i Paweł Głód (na zdjęciu) z Górnika Polkowice reprezentowali Dolny Śląsk na międzynarodowym turnieju juniorów do lat 18 w podnoszeniu ciężarów jaki odbył się w Budapeszcie w dniach 23-28 marca. Oprócz reprezentacji Polski w imprezie startowali ciężarowcy z Węgier, Rumunii, Czech i Słowacji. Zwyciężyli Czesi przed Polską, Węgrami i Słowacją. Warto nadmienić, że 16-letni Rafał Dziedzic w wadze 64 kg uzyskując wynik w dwuboju 185 kg wyrównał swój dotychczasowy rekord życiowy, natomiast Paweł Głód w wadze 69 kg uzyskał w rwaniu

102,5 kg a podrzucie 120 kg, co dało mu w dwuboju wynik 222,5 kg. Tym samym stał się on nowym rekordzistą okręgu legnickiego w tych trzech kategoriach. Są to znakomite wyniki, zwłaszcza, że nasi sztangiści przygotowują się do mistrzostw makroregionu, które odbędą się 10 kwietnia we Wrocławiu. Impreza ta będzie jednocześnie eliminacjami do Olimpiady Młodzieży. We Wrocławiu wystartuje również Łukasz Łoziński, którego zabrakło na pomoście w Budapeszcie z powodu kontuzji.

24 kwietnia natomiast sztangiści Górnika Polkowice wyjadą do Zielonej Góry, gdzie wystartują w pierwszej rundzie II ligi.

PIŁKARSKI PRZEKŁADANIEC

W najbliższą sobotę na sympatyków piłki nożnej czeka interesujący widowisko. Tym razem miejscowy Górnik podejmować będzie lidera tabeli rezerwy Amici Wronki. Mamy nadzieję, że piłkarzy, których zmogła wczesniej grypa będą w pełni sił i przed własną publicznością pokażą się z najlepszej strony. Początek meczu o godzinie 15.00.

Tymczasem rezerwom Górnika Polkowice pod wodzą Mariusza Juraka powinęła się noga. W ostatniej kolejce prowadząc do 88 minuty 2:0 z Nysą Wiadrów ostatecznie zremisowali 2:2. Bramki dla naszego zespołu zdobyli Majewski i Zaraza. Tym samym przewaga nad drugą w tabeli Spartą Przedmoście stopniała do jednego punktu.

TURNIEJ SZCZYPIORNISTEK

W ubiegłym tygodniu w ślad za swymi kolegami uczestniczkami kolejnego turnieju Związku Gmin Zagłębia Miedziowego w piłce ręcznej były dziewczęta, które rywalizowały w Chocianowie. Zwyciężyły gospodynie, które w finałowym pojedynku pokonały reprezentację Polkowic 18:12. Warto w tym miejscu zaznaczyć, że Polkowiczanki były o rok młodsze od swoich rywalek, wygrywając bardzo wysoko dwa pierwsze pojedynki; zwyciężyły Przemków 15:6 i Pęcław 25:6. Trzecie miejsce wywalczyły Gaworzyce. Najlepszą strzelczynią turnieju została Wioletta Bargiel z Chocianowa.

Zespół Polkowic wystąpił w składzie: Sokolowska, Przybyła, Hensold, Poręba, Komoszyńska, Lipiarz, Linkowska, Woś, Drop i Patkiewicz. Trenerem zespołu jest Dorota Wojciech.

ZŁOTO KAROLINY

Z udziałem blisko 350 uczniów szkół podstawowych we Wrocławiu w dniach 24-25 marca odbyły się V Ogólnopolskie Wiosenne Zawody Pływackie. W pierwszym dniu zawodów startowali uczniowie klas trzecich. Miło nam donieść, że złoty medal na dystansie 50 metrów stylem dowolnym wywalczyła Karolina Puchalska uzyskując czas 37,51 sek. Nieco gorzej było w „żabce”. Na tym samym dystansie ostatecznie zajęła czwarte miejsce z czasem 52,53 sek. W drugim dniu na dystansie 25 m stylem dowolnym startowali chłopcy z klas 1-2. Jakub Kaletka wywalczył czwarte miejsce z czasem 20,05 sek. a piąte Tomasz Rozworski z czasem o 42 setne sekundy gorszym od swojego kolegi klubowego. Wszyscy polkowicki zawodnicy reprezentowali MKS Orzeł.

POWIATOWA WIEŻA

W minioną niedzielę z udziałem 56 zawodników z 12 drużyn w Gaworzycach odbył się regionalny turniej szachowy o „Złotą wieżę”. Honorowy patronat nad imprezą objął starosta powiatu Marek Tramś, który także ufundował puchary dla zwycięzców. W klasyfikacji drużynowej zwyciężyła pierwsza reprezentacja UKS Gaworzyce przed LZS Jakuszków i UKS II Gaworzyce. Zwycięzcy reprezentować będą powiat polkowicki w makroregionalnym turnieju, jaki odbędzie się w dniach 8-9 kwietnia we Wrocławiu. Indywidualnie zwyciężył Karol Rudzik z UKS Gaworzyce przed Wiesławem Baranem z LZS Ścinawa i Iwoną Perlakowską (UKS Gaworzyce), która uznana została za najlepszą wśród kobiet. Organizatorem tej udanej i sprawnie przeprowadzonej imprezy byli Rada Wojewódzka LZS, Urząd Miasta i Gminy Gaworzyce oraz miejscowy klub UKS.



W klasyfikacji drużynowej zwyciężyła pierwsza reprezentacja UKS Gaworzyce przed LZS Jakuszków i UKS II Gaworzyce. Zwycięzcy reprezentować będą powiat polkowicki w makroregionalnym turnieju, jaki odbędzie się w dniach 8-9 kwietnia we Wrocławiu. Indywidualnie zwyciężył Karol Rudzik z UKS Gaworzyce przed Wiesławem Baranem z LZS Ścinawa i Iwoną Perlakowską (UKS Gaworzyce), która uznana została za najlepszą wśród kobiet. Organizatorem tej udanej i sprawnie przeprowadzonej imprezy byli Rada Wojewódzka LZS, Urząd Miasta i Gminy Gaworzyce oraz miejscowy klub UKS.

WYSTAWA JAKIEJ NIE BYŁO

Tym razem miejscowy Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji przygotował intelektualny rarytas pod nazwą „Lalki świata”. Jest to ekspozycja prywatnej kolekcji Heleny Żuk-Jan-kowskiej z Poznania. Właścicielka, będąca osobą obdarzoną optymizmem i pogodą ducha, zgromadziła i zwoziła z całego świata ponad 300 eksponatów. Wystawę można oglądać codziennie do 30 kwietnia w godzinach od 8.00-20.00 w DK „Impresja”.



Do obejrzenia tej słynnej już w całym kraju kolekcji zachęcamy wszystkich zarówno dzieci, młodzież, jak i dorosłych. (ale)

STRAŻAKIEM BYĆ

Pod takim hasłem ogłoszony został konkurs plastyczny, którego organizatorami są POKSiR oraz Powiatowa Komenda Państwowej Straży Pożarnej w Polkowicach. Celem konkursu jest zainteresowanie dzieci i młodzieży ochroną przeciwpożarową, tradycją i życiem strażackich środowisk. Uczestnikami mogą być dzieci z klas od 1-4 oraz młodzież z klas 5-8. Warunkiem jest wykonanie jednej lub dwóch prac o formacie nie większym niż A-3 wykonanych dowolną techniką. Zabezpieczone odpowiednio prace posiadające dokładne dane, a więc imię i nazwisko, nazwa szkoły oraz dokładny adres zamieszkania autora należy przesałać w terminie do 24 kwietnia na adres POKSiR, ul. B. Kominka 6.

Uroczyste podsumowanie konkursu z wręczeniem nagród odbędzie się 4 maja w sali widowiskowej DK „Impresja”.



ROZMOWY NIEKONTROLOWANE

Każda gaśnica, w tym również samochodowa, podlega okresowej legalizacji. Zdając sobie z tego sprawę, a czas ku temu naglił, jeden z Czytelników zmuszony był te niezbędne formalności załatwić. W tym celu, jak opowiedział nam w rozmowie telefonicznej, zadzwonił do miejscowej straży pożarnej chcąc uzyskać wyczerpujące informacje na temat miejsca, gdzie mógłby dokonać legalizacji owej gaśnicy. Ku jego zdziwieniu strażacy nic nie potrafili mu w tej kwestii pomóc czy doradzić. Poza tym, jak się dowiedział, straż pożarna takiej działalności nie prowadzi. Odpowiedzi na pytanie czy w Polkowicach znajduje się punkt legalizacji gaśnic nie uzyskał również na policji i w straży miejskiej. Dzwonił wszędzie ale bez skutku. A że „tonący chwyta się...”. Zadzwonił do naszej redakcji z prośbą o pomoc w uzyskaniu jakichkolwiek informacji na ten temat. Na ślad naprowadził nas Grzegorz Kardyś, inspektor ds. BHP Urzędu Gminy. Po kilkunastominutowej penetracji miasta znaleźliśmy. Punkt przeglądu i naprawy sprzętu p.pożarowego znajduje się przy ul. Korczaka 8 i czynny jest codziennie w godzinach od 16-19.00, a w soboty od 10-14.00.

(ale)

Pracowite zuchy

Pracowicie spędzają ostatnio swój czas zuchy z polkowickiego hufca ZHP. 13 marca cztery Gromady Zuchowe wyjechały na Wyprawę Polarną, która miała miejsce na Polanie Jakuszyckiej. Przy wspaniałej pogodzie dzieciaki bawiły się uczestnicząc m.in. w zawodach narciarskich. Dużo radości sprawiły zuchom psy husky. Ta jedna z najbardziej przyjacielskich ras psów zrobiła furorę wśród uczestników wyjazdu. Każdy chciał się sfotografować z tymi czworonogami, a bardziej reżolutni próbowali nawet przejechać się psim zaprzęgiem. Podczas wspólnego ogniska wszyscy podkreślali doskonałą zabawę. A jak mawiają zuchy „nieważne kto jest pierwszy. Zwyciężają wszyscy”.

Podobna idea przyświecała Festiwalowi Piosenki Gromad Zuchowych, jaki odbył się w minioną sobotę w Głogowie. Wśród uczestników nie zabrakło polkowickich Gromad Zuchowych. Były więc „Ekoludki” i „Robinsony”. W festiwalu uczestniczyli także zuchowie z Wrocławia, Lubina i Głogowa. Wśród jedenastu gromad „Ekoludki” zajęły trzecie miejsce, zaś „Robinsony” zdobyły wyróżnienie. Jednak i w tym przypadku liczyła się przede wszystkim dobra zabawa i miło spędzony czas przy śpiewie i zawieraniu nowych znajomości.

(mac)

Wszystkim mieszkańcom gminy i powiatu polkowickiego zdrowych, spokojnych i radosnych Świąt Wielkanocnych życzą

Marek Buczma
Radny Gminy Polkowice
Janusz Isztwan
Radny Powiatu
Polkowickiego.



agencja reklamowa



to również:

ulotki, broszury, folde-
ry, katalogi, wizytówki,
papiery firmowe, koperty.

OD POMYSŁU

DO PROJEKTU

NISKIE CENY!

DOBRA JAKOŚĆ!

Wydawca:

„MB Media” s.c.
Adres: ul. Górna 3/3
59-320 Polkowice

Redaguje zespół w składzie:

Redaktor Naczelny:
Andrzej Lech (848-12-90)

Stale współpracują:
Marcin Wołoszczuk
Beata Iwaniak
Izabela Wójcik

Adres redakcji:
ul. Górna 3/3
59-320 Polkowice
tel. 847-43-40
fax 845-23-81

od poniedziałku
do piątku w godz.
16⁰⁰ - 17⁰⁰ będzie
pełniony dyżur
reporterski

Skład komputerowy:
Sebastian Tarach

Dział reklam i ogłoszeń:
tel. 847-43-23

Kierownik działu:
Dariusz Szymacha

pracownicy działu:
Barbara Błauciak
Aleksandra Garczyńska

Adres działu:
ul. Górna 3/3
59-320 Polkowice

Druk tygodnika:
Drukarnia „ATUT” s.c.
ul. Prusa 4
59-300 Lubin

Redakcja zastrzega sobie
prawo do skracania tekstów.
Tekstów niezamówionych
redakcja nie zwraca.
Za treść reklam i ogłoszeń
redakcja nie odpowiada